

Bruksanvisning

DET FINNS BARA ETT ORIGINAL!
DET ER BARE EN ORIGINAL!
DER ER KUN ÉN ORIGINAL!



NI HÅLLER DET I HANDEN.
GRATTIS!

DU HOLDER DEN I HANDA.
GRATULERER!

TILLYKKE MED DIN NYE
EXPRESSO SÆKKEVOGN!



Böjda tvärstag

ökar säkerheten vid transport av runt gods (tunnor, rullar, etc.)
Det översta tvärstaget kan användas som ett handtag.

Buet tverrstag

Betyr store sikkerhet ved transport av runde varer
(fat, ruller, etc.). Toppstaget kan brukes som håndtak.

Buede tværbøjler

giver mere sikkerhed ved transport af cylindriske emner
(tromler, tønder, ruller og lign.) Den øverste tværbøjle kan bruges
som håndtag.



Böjd axel

hjælper i tippmomentet ved tung hantering samt forhindrer at
man halkar på røret.

Buet aksling

Gjør det lettere å tippe trallen bak, selv når den er tungt
lastet. Foten glir ikke av ved tipping.

Buet aksel

hjælper med til at tippe vognen, og sikrer foden mod at skride.



Ramen är tillverkad av ellipsformade aluminiumrör

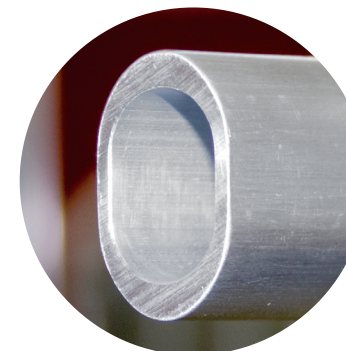
förstärkta där det finns tryck samt för ökad styrka och
stabilitet.

Ramme av alu-ellipserør

forsterket i trekk og skyveretningen.

Stel af specialdesignet aluminiumsrør

som giver ekstra styrke og reducerer vægten.



Trappmedar med slitageindikatorer

för följammare hantering i trappor samt trottoarkanter.
Patenterade klips gör att medarna kan bytas snabbt.

Skliprofiler med slitasjeindikator

for lett og skånsom transport i trapper.
Patenterte klips gjør de enkle å skifte.

Glideskinner med slidindikator for glidende kørsel på trapper.

Glideskinnerne kan udskiftes lynhurtigt
med patenterede låseklemmer.



VÅR UNIKA EXPRESSO KVALITÉ- OCH SÄKERHETSSTANDARD

VÅR EGEN UNIKE EXPRESSO KVALITET OG SIKKERHETS STANDARD

DEN ENESTÅENDE KVALITETS- OG SIKKERHETSSTANDARD FRA EXPRESSO



Ergonomiskt designade
"öronhandtag" med knogskydd
idealisk för hantering av gods med låg tyngdpunkt.

Ergonomisk designede
Expresso ørehåndtak med
håndbeskyttelse
gjør det lettere å tippe og
trekke trallen.

Ergonomisk udformede
"øre-greb" med beskyt-
telsesbøjler
gjør det lettere at håndtere
emner med lavt tyngdepunkt, og
gjør det nemmere at køre på trapper.

Räfflad platta
nerslipad i framkant gör det lättare att få in plattan
under godset. Räfflorna gör att godset inte glider i
sidled. Den konkava ryggen håller runt gods.

Spade-skjærblad avslippt fremme
Kan lett stikkes under varene som transporteres.
Rillene i skjæret hindrer godset å skli.
Den buede bakveggen holder runde varer på plass.

Skovl med skrå forkant for let at skubbe
skovlen under emnet. Den tæt rillede skovl
hindrer emnet i at rutsje af, og den buede
bagkant "holder på" cylindriske emner.



Hjulprogram

För varje underlag och varje typ av
hantering finns ett äkta kvalitetsh-
jul. Alla hjul typer har en exlanfåg
samt dubbla vatten- och dammtäta
precisionskullager.

Bredt utvalg av hjul

Alle hjul har kunststoffelger og to
presisjonskulelagre som gjør trallen
lett å trille.

Hjul til ethvert underlag

Hjulene har følge af Exlan med
en dækning, så dækket nemt kan
skiftes uden værktøj.

Bruksanvisning



VÅR SERVICE TILL ER:

Varje del av vårt modulsystem finns tillgängligt som reservdel. Specificera artikelnumret (på insidan av kärnan, högt upp) så skickar vi respektive reservdelar. Att beställa reservdelar och reparera kärnan är lätt!

VÅR SERVICE FOR DEG:

Alle deler av vårt modulsystem er tilgjengelig som reservedeler. Gi oss art.nummeret på din tralle (på innsiden av rammen), og vi vil sende deg liste over delene til din tralle. Dette sikrer en enkel måte å bestille deler du trenger.

VOR SERVICE TIL DIG:

For alle vore sækkevogne gælder, at modulsystemet giver mulighed for at udskifte en beskadiget eller slidt del. Se reservedelsnummeret på delen, og vi sender den til dig.

ORIGINALETS RESERVEDELSSERVICE DE ORGINALE EXPRESSO RESERVEDELER ORIGINAL RESERVEDELS SERVICE

OBS!

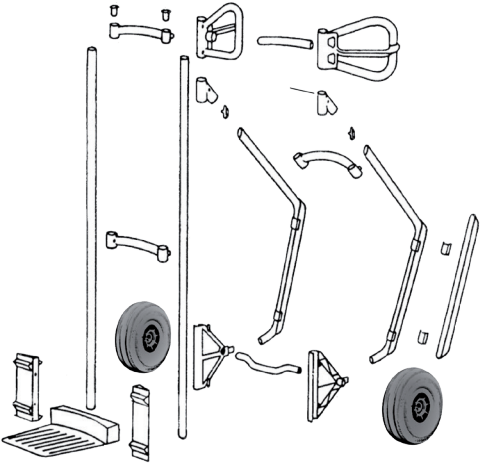
Av säkerhetsskäl – använd endast originaldelar från EXPRESSO.

ADVARSEL!

Av sikkerhets hensyn, bruk kun originale EXPRESSO deler.

OBS!

Af sikkerhedshen-syn bør kun benyttes originale EXPRESSO reservedele.



KORTA INSTRUKTIONER

ATT BEAKTA FÖRE VARJE ANVÄNDANDE:

GENERELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Lasten som skall förflyttas, användarens fysik samt eventuellt speciella krav på transportsätt eller lastfördelning måste alltid beaktas för säker hantering!
- Före användande, gör en inspektion för att notera eventuella skador etc.!
- Byt ut skadade delar omgående!
- Använd endast originaldelar från EXPRESSO!
- Överskrid ej max last!
- Använd endast produkten för dess ändamål!
- Ej att användas för persontransport!
- Är produkten lämpad för det man ämnar göra?
- Med pneumatiska däck, håll lufttryck 2.5 bar!
- Gör inga konstruktionsändringar på produkten!
- Jämför lastens vikt med max last på kärnan!
- När lasten tippas tillbaka, sätt en fot på hjulaxeln eller tvärstaget på 3:e samt 4:e hjulet!
- Fäll ut 3:e och 4:e hjulet, så lasten får stöd!
- Lasten måste alltid vila på hela kärrlängden!
- Se till att lasten är säkrad! (Det finns spännband som tillhör)
- Lastens tyngdpunkt får inte skjuta utanför balkens ände!
- Var extra försiktig vid trottoarkanter eller andra steg!
- Kom ihåg att lasten kan förskjutas vid körning där det lutar!
- Säkra kärnan när ni transporterar den i er bil! (Upphållningsanordning finns som tillhör)
- För att hjulet skall behålla sin runda form, förflytta kärnan nån gång i månaden.
Om kärnan inte används på länge, förvara den så hjulen inte står på golvet.

SÄKERHETSANVISNINGAR VID ANVÄNDANDE I TRAPPOR

- Var speciellt försiktig vid användande i trappor!
- Kärnor med fast monterat 3:e 4:e hjulet samt fatkärnor är inte gjorda för att fungera i trappor!
- Klarar användaren lasten i trappor?
- Var extra uppmärksam på lastfördelningen i trappor!
- Se till att ni har extra bra fotgrepp i trapporna!
- Ingen person skall stå framför lasten!

KÄRRSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Dra över metallhylsan helt över leden på den ihopfällbara kärnan!
- Se till att flaskorna ligger säkert på vattenkärnan!
- När kärnan har en höj/sänkbar tillsats – var säker på att låsmekanismen låser sig ordentligt!
- Vid användande av plastbackshållare måste lastplattan vara i uppfällt läge!
- Försäkra dig om att hållaren säkrar lasten ordentligt vid användande av plastbackshållare!
- Tillbehör konverterar kärnan till en specialkärna.

KORT INSTRUKTION

FÖR BRUG VÆR HVER GANG OPMÆRKSOM PÅ:

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD

- Godset, der skal flyttes, sikring af dette, brugerens fysisk, underlaget der køres på o g vægtfordelingen på vognen skal til enhver tid tilgodeses, således at transport af godset kan foregå på en sikkerhedsmæssig korrekt måde.
- Lav en daglig visuel inspektion for tegn på skade og check, at alt er i orden.
- Erstat manglende eller defekte dele omgående.
- Brug kun originale EXPRESSO reservedele.
- Overskrid aldrig tilladt max. belastning.
- Sørg for at udstyret kun anvendes til de godkendte formål.
- Må ikke anvendes til persontransport.
- Overvej om udstyret er anvendeligt til det påtænkte formål?
- Er udstyret med luftgummidæk, kontroller at dæktrykket er 2,5 bar.
- Foretag aldrig nogen konstruktionsændring på udstyret.
- Sammenlign vægten af godset med udstyrets lasteevne.
- Ved tipping eller sænkning af godset, placer en fod på akslen, sikkerhedstrinet eller tværpinden på 3-hjulet eller 4-hjulet.
- Juster det tredie eller fjerde hjul, således, at det støtter en del af lasten.
- Godset skal altid placeres tæt op ad bøjlerne.
- Sørg for at godset er sikkert fastgjort! (Spændestropper er på lager som ekstraudstyr)
- Lastens tyngdepunkt må ikke rage ud over bjælkens ende!
- Vær forsigtig ved passage af trin eller huller.
- Vær opmærksom på at vægten kan skifte ved kørsel på skråning.
- Fastgør sækkevognen, når den transporteres i et køretøj (fastgørelsesbeslag som ekstraudstyr)
- For at undgå flat spot på hjulene bør sækkevognen flyttes mindst en gang om måneden. Hvis vognen ikke skal bruges i en længere periode, skal den opbevares på en måde, der holder hjulene fri og ikke under belastning.

SIKKERHEDSFORHOLD VED BRUG PÅ TRAPPER

- Vær særlig opmærksom ved transport på trapper!
- Sækkevogne med 3 og 4 hjul, tromlevogne og firhjulsvogne er ikke anvendelige til trappetransport!
- Er brugeren i stand til at klare vægten af godset på trappen?
- Vær opmærksom på tyngdepunktets placering ved trappetransport!
- Sørg for at have godt fodfæste ved transport på trapper!
- Ingen personer må stå nedenfor vognen ved transport på trapper!

UDSTYRETS SPECIFIKKE SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER

- Sørg for at teleskoprørene er helt nede over hængslet på klapbare vogne.
- Ved transport med vandflaskevogne sørg for, at flaskerne ligger rigtigt!
- Hvis vognen har en perforeret stang, sørg for at tappen er helt inde i hullet.
- Griberne skal være helt inde i kasseåbningerne.
- Ekstraudstyr ændrer standardudgaver til specialudgaver.

KORT INSTRUKSJON

FØR BRUK GJØR DEG KJENT MED FØLGENDE:

GENERELLE SIKKERHET

- Lasten som skal flyttes, brukerens fysiske egnethet, eller andre spesielle krav til transportrute eller distribusjon, må alltid være avklart slik at sikker lasthåndtering alltid kan utføres!
- Gjør en daglig, visuell inspeksjon for å avklare tegn til skader, og for å kontrollere at utstyret er komplett!
- Skift ut ødelagte deler, og/eller kompletter manglende deler før videre bruk!
- Bruk kun originale reservedeler fra EXPRESSO!
- Ikke belast utstyret utover den anbefalte lasteevne!
- Utstyret må kun benyttes til det formål det er beregnet for!
- Må ikke brukes til persontransport!
- Er utstyret egnet for den tiltenkte oppgaven?
- Ved luftgummihjul, ikke overstig 2,5 bar lufttrykk!
- Det må ikke utføres konstruksjonsendringer på utstyret!
- Avstem lastens egenvekt, med utstyrets lasteevne!
- Ved tilting/parkering av trallen, plasser en fot på hjulakslingen, sikkerhetstrinnet, eller mellomstykket nede ved støttehjulet (alt. 1 eller 2 stk. hjul)!
- Juster støttehjulene (alt. 1 eller 2 stk.) slik at det støtter opp under lasten!
- Lasten må alltid plasseres sikkert mot utstyrets ramme!
- Kontroller at lasten er sikret (egnede festeanordninger er tilleggsutstyr)!
- Lastens tyngdepunkt må ikke stikke utenfor enden av bjelken!
- Vær forsiktig/oppmerksom ved forsering av fortauskanter/trapper!
- Husk at lasten kan bevege/forskyve seg ved forsering av hindringer!
- Sikre trallen under transport i bil/varebil o.l.. Egned utstyr for sikring i bil er ekstrautstyr!
- For å unngå at hjulbanen blir flat, bør trallen flyttes minst en gang i måneden. Dersom trallen skal lagres over lengre tid, må trallen lagres på en slik måte at hjulene er uten belastning.

RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUK I TRAPPER

- Vær ekstra forsiktig ved transport i trapper!
- Traller med ekstra støttehjul (alt. 1 eller 2 stk. hjul), traller for transport av fat, eller traller med fire hjul er ikke egnet for bruk i trapper!
- Er brukeren i stand til å holde lasten ved transport i trapper?
- Vær oppmerksom på balansepunktet ved bruk i trapper!
- Sikre fast fotfeste ved bruk i trapper!
- Ingen må stå foran lasten ved kjøring i trapper!

RETNINGSLINJER FOR SPESIELT TILPASSET UTSTYR

- Sikre at låse rør er skjøvet på plass over leddet, før bruk av sammenleggbare traller!
- Ved bruk av traller spesialtilpasset for transport av vannflasker, sikre at flaskene ligger trygt og sikkert på plass i holderen!
- Dersom trallen er utstyrt med sikkerhetsstropp, sikre at denne er festet skikkelig og eventuell lås er sikret!
- Ved bruk av holder for bruskasser o.l., må fot platen være slått opp!
- Forsikre deg om at holderen er sikkert festet til kassens åpning!
- Montering av tilleggsutstyr endrer standard traller til spesialtraller.